

31997L0042

8.7.1997

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 179/4

**SMĚRNICE RADY 97/42/ES****ze dne 27. června 1997,****kteřou se poprvé mění směrnice 90/394/EHS o ochraně zaměstnanců před riziky spojenými s expozicí karcinogenům při práci (šestá samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice 89/391/EHS)**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 118a této smlouvy,

s ohledem na směrnici Rady 90/394/EHS ze dne 28. června 1990 o ochraně zaměstnanců před riziky spojenými s expozicí karcinogenům při práci (šestá samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice 89/391/EHS) <sup>(1)</sup>,

s ohledem na návrh Komise <sup>(2)</sup>, vypracovaný po konzultaci s Poradním výborem pro bezpečnost, hygienu a ochranu zdraví při práci,

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru <sup>(3)</sup>,

v souladu s postupem uvedeným v článku 189c Smlouvy <sup>(4)</sup>,

(1) vzhledem k tomu, že článek 118a Smlouvy stanoví, že Rada přijímá směrnice určující minimální požadavky na podporu zlepšování zejména pracovního prostředí a k zabezpečení vyšší úrovně ochrany bezpečnosti a zdraví pracovníků;

(2) vzhledem k tomu, že podle uvedeného článku by tyto směrnice neměly ukládat žádná správní, finanční ani právní omezení bránící zakládání a rozvoji malých a středních podniků;

(3) vzhledem k tomu, že směrnice Komise 91/325/EHS ze dne 1. března 1991, kterou se podvanácté přizpůsobuje technickému pokroku směrnice Rady 67/548/EHS o sblížení právních a správních předpisů týkajících se klasifikace, balení a označování nebezpečných látek <sup>(5)</sup>, zavádí v příloze III nová rizika svědčící o nebezpečí pro zdraví vyplývající z prodloužené expozice a riziko rakoviny prostřednictvím vdechování;

(4) vzhledem k tomu, že ve všech pracovních situacích musí být pracovníci chráněni proti rizikům vyplývajícím z přípravků obsahujících jeden nebo více karcinogenů a proti sloučeninám karcinogenů přítomným na pracovišti;

(5) vzhledem k tomu, že u některých činitelů je nezbytné k zajištění největší možné úrovně ochrany zvážit všechny způsoby absorpce, včetně možnosti proniknutí pokožkou;

(6) vzhledem k tomu, že znění bodu 2 přílohy I směrnice 90/394/EHS týkající se polycyklických aromatických uhlovodíků způsobilo potíže při výkladu v mnoha členských státech; že je proto třeba přijmout novou, přesnější formulaci;

(7) vzhledem k tomu, že článek 16 směrnice 90/394/EHS stanoví na základě dostupných informací, včetně vědeckých a technických údajů, zavedení limitních hodnot expozice pro všechny karcinogeny, u nichž je to možné;

(8) vzhledem k tomu, že limitní hodnoty expozice při práci jsou považovány za důležitou součást obecných opatření na ochranu pracovníků; že tyto limitní hodnoty musí být přezkoumány, kdykoli se to ukáže nezbytné, na základě nových vědeckých údajů;

(9) vzhledem k tomu, že benzen je karcinogen vyskytující se v mnoha situacích při práci; že je z toho důvodu velký počet zaměstnanců vystaven možnému riziku zdraví; že současné vědecké poznatky sice neumožňují stanovit úroveň, pod níž zdravotní rizika přestávají existovat, nicméně snížení expozice benzenu tato rizika sníží;

(10) vzhledem k tomu, že dodržování minimálních požadavků na ochranu zdraví a bezpečnost zaměstnanců proti specifickým rizikům spojeným s karcinogeny je zaměřené nejen na zajištění ochrany zdraví a bezpečnosti, ale také na poskytnutí minimální míry ochrany všem zaměstnancům ve Společenství;

(11) vzhledem k tomu, že pro Společenství jako celek musí být zavedena jednotná úroveň ochrany proti rizikům spojeným s karcinogeny a že tato úroveň ochrany nemá být stanovena podrobnými předpisy, ale rámcem obecných zásad

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 196, 26.7.1990, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 317, 28.11.1995, s. 16.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. C 97, 1.4.1996, s. 25.

<sup>(4)</sup> Stanovisko Evropského parlamentu ze dne 20. června 1996 (Úř. věst. C 198, 8.7.1996, s. 182), společný postoj Rady ze dne 2. prosince 1996 (Úř. věst. C 6, 9.1.1997, s. 15) a rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 9. dubna 1997 (Úř. věst. C 132, 28.4.1997).

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 180, 8.7.1991, s. 1.

umožňujících členským státům uplatňovat minimální požadavky jednotně;

- (12) vzhledem k tomu, že tato změna představuje konkrétní příspěvek k vytvoření sociálního rozměru vnitřního trhu;
- (13) vzhledem k tomu, že na základě rozhodnutí 74/325/EHS<sup>(1)</sup> konzultuje Komise při vypracovávání návrhů v této oblasti Poradní výbor pro bezpečnost, hygienu a ochranu zdraví při práci,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

#### Článek 1

Směrnice 90/394/EHS se mění takto:

1. V článku 1 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„4. Pokud jde o azbest a vinylchlorid monomer, na které se vztahují zvláštní směrnice, použijí se ustanovení této směrnice, jestliže jsou příznivější pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci.“

2. Článek 2 se nahrazuje tímto:

#### „Článek 2

Pro účely této směrnice se

- a) ‚karcinogenem‘ rozumí:
- i) látka, která splňuje kritéria klasifikace v kategorii 1 nebo 2 karcinogenních látek stanovené v příloze VI směrnice 67/548/EHS;

#### „A. LIMITNÍ HODNOTY EXPOZICE PŘI PRÁCI

Název činitele	Einecs <sup>(1)</sup>	CAS <sup>(2)</sup>	Limitní hodnoty		Poznámka	Přechodná měření
			mg/m <sup>3</sup> <sup>(3)</sup>	ppm <sup>(4)</sup>		
Benzen	200-753-7	71-43-2	3,25 <sup>(5)</sup>	1 <sup>(5)</sup>	Pokožka <sup>(6)</sup>	Limitní hodnota: 3 ppm (= 9,75 mg/m <sup>3</sup> ) do 3 let po datu v čl. 2 odst. 1 směrnice 97/42/ES <sup>(*)</sup>

(\*) Úř. věst. L 179, 8.7.1997, s. 4.

(1) EINECS: Evropský seznam existujících chemických látek (European Inventory of Existing Chemical Substances).

(2) CAS: Chemical Abstract Service Number (Chemické služební číslo ze seznamu).

(3) mg/m<sup>3</sup> = miligramy na metry krychlové vzduchu ve 20 °C a 101,3 kPa (s tlakem rtuti 760 mm).

(4) ppm = částice na milion a na objem vzduchu (ml/m<sup>3</sup>).

(5) Měřeno nebo vypočteno ve vztahu k osmihodinovému referenčnímu období.

(6) Podstatné zvýšení možné celkové tělesné zátěže prostřednictvím kožní expozice.“

- ii) přípravek složený z jedné nebo více látek uvedených v bodě i), pokud koncentrace jedné nebo více jednotlivých látek splňuje požadavky na limity koncentrace pro klasifikaci přípravku do kategorie 1 nebo 2 karcinogenních látek stanovené

— buď v příloze I směrnice 67/548/EHS, nebo

— v příloze I směrnice 88/379/EHS, pokud látka nebo látky nejsou uvedeny v příloze I směrnice 67/548/EHS nebo v ní jsou uvedeny bez limitu koncentrace;

- iii) látka, přípravek nebo postup uvedený v příloze I a látka nebo přípravek uvolňovaný postupem uvedeným v příloze I;

- b) ‚limitní hodnotou‘ rozumí, není-li uvedeno jinak, limit časově váženého průměru koncentrace karcinogenu ve vzduchu v oblasti dýchání pracovníka ve vztahu k určenému referenčnímu období stanovenému v příloze III.“

3. V článku 3 se odstavec 3 nahrazuje tímto:

„3. Při hodnocení rizika musí být rovněž přihlíženo ke všem způsobům expozice, například k absorpci do pokožky nebo skrz pokožku.“

4. V článku 5 se za odstavec 3 vkládá nový odstavec, který zní:

„4. Expozice nesmí přesahovat limitní hodnotu karcinogenu uvedenou v příloze III.“

Dosavadní odstavec 4 se označuje jako odstavec 5.

5. V příloze I se bod 2 nahrazuje tímto:

„2. Práce zahrnující expozici polycyklickým aromatickým uhlovodíkům přítomným v uhelných sazích, černouhelném dehtu a smole.“

6. V příloze III se část A nahrazuje tímto:

(1) Úř. věst. L 185, 9.7.1974, s. 15. Rozhodnutí naposledy pozměněné aktem o přistoupení z roku 1994.

*Článek 2*

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do 27. června 2000. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

Tato opatření přijatá členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

*Článek 3*

Tato směrnice je určena členskými státy.

V Lucemburku dne 27. června 1997.

*Za Radu  
předseda  
A. MELKERT*